



Миѡа феврѡарїа въ дї дѣнь.

Прѣвнагѡ ѡѡа нашегѡ константина фїлѡсофа, во мнїсѣхѡ претворѣннагѡ ѡменемѡ кѡрїлла, ѡчїтла словѣнскомѡ ѡзыкъ.*1 *2

На вечерни,

На Гдѣ воззвѡхѡ, поѣмѡ стїхїры, гласѡ д. Подѡбенѡ: **Аадѣ знаменїе:**

Красотѡ пресвѣтлѡ добродѣтель ѡмѣа, ѡче, вѣсь мїръ протѣклѡ ѣнѣ, ѡкѡ пчелѡ бѡрозѡмїа, мѣдѡ пречїтѡнѣ въ срѣцѡ благѡа вѣрѡующымѡ во ѣдїнагѡ хрїта, на зѣмлю прїшѣдшагѡ, ѡ ѡбѣнѣшагѡ челоѡвѣкѡ за млѣть безчїсленнѡ ѡ многоѡ снїсхождѣнїе.

Кротокѡ мѡдростїю, вѣжїа любвѣ ѡсполненѡ, правѡвѣрнымѡ ѡчѣнїн прѣдкрѡшенѡ, кѡрїлле блѣженне, грады же ѡ страны ѡловлѡа бѡмѡ блѣженне, проѡде просвѣщѡа блѣгїтїю не ѡ спасїтельное прїемша разѡмѣнїе, сегѡ радѣ тѡа чтѣмѡ стѣымѡ пѣснмѡ.

Жнтїе твое безѡ порока, ѡ жнѡбѡтѡ достохѡаленѡ, ѡ смѣртѣ же честнѡ прѣд бѡмѡ вѡстѣ вѣсѡческымѡ, ѣмѡже въ рѡцѣ, ѡче, дѡшѡ прѣаадѣ просвѣтленнѡ ѡсправлѣнїемѡ. тѣмѡже тѡа мѡлнмѡ ѡ насѡ кѡ немѡ, помолїса ѡверѣстї млѣть вѣрнѡ хѡалацымѡ тѡа.

Слаѡа, ѡ нынѣ, бѡрѡднченѡ:

[ѡже тебе радѣ бѡсоѡцѡ прѡрѡкѡ дѣдѡ, пѣсеннѡ ѡ тебе прѡвозгласї, велїчїа тебе сотѡборшемѡ: прѣдстѡа црїца ѡдеснѡю тебе. тѡа во мѣрѣ, хѡдѡтанцѡ жнѡбѡтѡ показѡ, безѡ ѡтцѡ ѡзѡ тебе во челоѡвѣчннѡа благоѡлїбѡнѣ бѣгѡ, да своѡ пѡкѡ ѡбновїтѡ ѡбразѡ, ѡстѡлѣвшїн стѡастѡмнѣ, ѡ заблѡдѡдшѡе горохїцнѡе ѡверѣтѡ ѡвчѡа, на рѡмо вѡспрїїмѡ, ко ѡцѡ прїнесѣтѡ, ѡ своѡмѡ хѡтѣнїю, сѡ нѣнымѡ совѡкѡднїтѡа сїламнѡ, ѡ спасѣтѡ, бѡрѡднцѣ, мїръ, хрїтѡѡзѡ ѡмѣа ѡ велїю ѡ богѡтѡю мнїлѡстѡ.]

На стїхѡвнѣ, стїхїра стѡмѡ, гласѡ ѡ:

^{1*} Ову служѡу преузїмамо са сајта [Ортлиб](#). где је прослѣђена у електронском вїду од монаха Германа из Србїје. Текст је подвргнут граматїчкѡ редакцїї. (Прїмедѡа прїређивача)

^{2*} Превѡд Ђорђа Трифунѡвїћа са старо-словенскѡг извѡрнїка на савременї срѡскї језїк їмамо у издању: „Ђїрїло и Мѡтѡдїе – жїтїја, служѡе, канѡнї, похвалѣ“, издање: Српска кнїжевна задруга, Бѡград, 1964. год. Словенскї извѡрнїк: А. Александрѡв, Служѡа свѡтому Кїрїллу, учїтелѡу словѡанскомѡ. По рукопїсї русскагѡ Пантелѣјмоновскагѡ монастрїја на Афѡне, Памјатнїкї древнѣј писменнѡстї, 1895, CVII. – А. Теѡдорѡв – Балан, Кїрїл и Мѡтѡдї, ИИ, Софїја, 1934, стр. 53-65. (Прїмедѡа прїређивача)

Чѣла дх'овнаа стѣхъ пѣматъ, всельшиа кз чнстѣ рѣцы твоёмъ, вселѣженне кѣрїлле, прѣбне оѣе, н дх'овомъ лѣкѣвымъ страшна тѣа прогонїтелеа показѣ, но н сокровѣннѣмъ недѣгомъ врачѣ: тѣмже дерзновѣнїе нмѣа кз чѣколюбѣу бѣу невелѣенѣ молїса н ѿ дш'евнѣа нѣсз сквѣрны н тѣлѣсныа свободнѣ.

Слава, н нынѣ, бѣгороднченъ.

[Безневѣстнаа дѣо, їаже бѣа нензрѣеннѣа зачѣнши плотїю, мѣн бѣа вышнаагѣ, твоїхъ рабѣмъ мольбѣ прїмнѣ, всенепорѣчнаа, вѣмъ подающн ѡчнцѣнїе прегрѣшенїй: нынѣ нѣша молѣнїа прїемлющн, молн спастнѣа вѣмъ нѣмъ.]

По нынѣ ѿпѣцаешн, тропарь, глѣсз д:

Ѿ пелѣнъ прнлѣжнѣа прѣмѣротѣ сестрѣ себѣ сотворнѣвъ, бѣоглѣе, пресвѣтлѣю вїдѣвъ, їакѣ дѣнцѣ чнстѣ, їаже прїемѣ, прнведѣ, їакѣ монїсты златѣмн сею оѣкраснѣвъ свою дш'ѣ н оѣмъ, н ѡбрѣтѣса їакѣ дрѣгн кѣрїллъ, бѣженне, рѣзумомъ н нменемъ мѣдре.



На бѣз гдѣ, тропарь стѣомѣ.

По ѣмъ стѣхослѣбн сѣдѣленъ, глѣсз ѣ. Подѣбенъ: Лнѣз ѣггльскїй:

Бѣїмн мольбѣмн просвѣтнѣвъ рѣце твоѣ, просвѣтовѣ дш'ѣ бѣодх'новѣннѣмн оѣчѣннѣ, н нынѣ же прїнде на свѣтѣз невенѣрннѣ. тѣмъ днѣсз свѣтонѣснѣю пѣматѣ твою прѣзднѣемъ вселїемъ рѣца, преслѣвне кѣрїлле.

[Слава, н нынѣ, бѣгороднченъ.]

По ѣмъ стѣхослѣбн, сѣдѣленъ кз ѡктѣнѣ.

По полѣелѣн, велнчѣнїе н сѣдѣленъ.

По нѣмъ псалмѣ стѣхнра, глѣсз ѣ:*³

[Ѧплѣмъ ѣдннорѣвнѣа, їерѣрхѣвъ оѣдобренїе, їазыкѣвъ словѣскнхъ просвѣтнѣтѣлн н тѣплѣа застѣпнннн, прїнднѣте, прѣзднѣюбѣцы, похвѣльнѣмн пѣннѣмн воспоїмъ, глагѣлюще: рѣднѣса, кѣрїлле, бѣослѣвїа трѣбѣо златѣковѣннаа, тѣннстѣо стѣа тѣрѣцы подѣбїемъ солнечнѣмъ оѣасннѣвннѣ, н тѣмъ слѣхдѣлнаа оѣстѣа ѣгѣрѣнскаа заграднѣвннѣ: рѣднѣса н тѣ

^{3*} У изворномъ текстѣ овде стоїи само напомена **зрн кз слѣжѣѣ ѣї мѣа, св. кѣрїллъ н мѣдѣдїю.** но ми преносимо поменути стихиру, како бн се избегло непотребно лнстаѣе. (Прнмѣдба прнрѣннѣвача)

сѡ нѣмѡ, меѡдѡдѣе, ѣдннѡмѡдреннѡ подвѣзѡбѣнѣа, мѣтѡамн ѡ знаменѣнѣн томѡ
споспѣшесѡтѡвѡдѡ: ѡ нѣнѣѡ, Ѡтѡцы ѡ всебѣжѣннѣнѣн, не пресѡтѡнѣте молѡщесѡ ѡ нѣсѡ хрѣтѡ бѣѡ,
вѣрою ѡ лѡвѡбѣю вѡсѡ велнѡчѡющнхѡ.]

Канѡнѡ вѡ ѡктѡнѡхѣ, ѡ сѡтѡмѡ, глѡсѡ ѡ.

Пѣснь ѡ. Ірмѡсѡ:

Ѡвѣрѡѡ оҹстѡ моѡ, ѡ напѡлнатѡа дѡа, ѡ слѡво ѡрыгнѡ црѣнѡ мѣтѣн, ѡ ѡвѡлѡсѡ свѣтѡлѡ
тѡржесѡтѡвѡдѡ, ѡ коспѡю рѡдѡвѡсѡа тѡа чѡдѡсѡ.

Вѡ чѡшн прѡмѡдрѡстн бѣжѡтѡвеннѡа тѡвѡа оҹстѡ прѡлѡжнѡвѡ, напнтѡа сѣсѣтѡльнѡа пнтѣа,
рѡзѡмомѡ свѣтѡтѡ ѡвѡлѡа ѡзѡбѡкѡмѡ, ѡ сѡкнѣра посѡвѡкѡющѡа непрѡдѡзнѡннѡ вѡсѡкѡ лѡсѡтѡ.

Прѡсѡвѡтѡнѡвѡ тѡа ѡаѡ свѣтѡнѡло, свѣтѡдѡвѡецѡ хрѣтѡсѡ бѣѡ нѡшѡ, всемѡ мѡровн ѡвнѡ тѡа
оҹчѡтѡла ѡ посѡлѡ оҹчнѡтн тѡмнѡа кнѣгѡмн зѡконодѡчнѡмн ѡзѡбѡкн зѡпаднѡа.

Сѡтѡмѡ дѡхѡмѡ ѡ пѡчнѡнѡ ѡзѡвлѡчѡ бѣжнѡмѡ слѡвѡмѡ всемѡ мѡрѡ оҹчѡтѡла бѣговѡвѡрѡа, мѡдрѡе,
дрѡгнѡ бѣсерѡ, бѣжнѡа зѡкѡна кнѣгѡмн, бѣжѣннѡе, ѡзѡбѡкн ѡсѡвѡтнѡ.

Бѣгорѡднѡченѡ:

Врѡснѡнѡ оҹмѡ прѡнмѡѡ нѣнѡмѡ снѡамѡ, бѣжнѡ бѡ тѡвѡнѡ бѡсѡтѡ хрѡамѡ дѡшѡвнѡнѡнѡ, ѣгѡа вѡ
чрѡвѡѡ понесѡлѡ ѣснѡ бѣа нѡшѡегѡ, дѡбѡ, горѡ прѡсѡтѡаа.

Пѣснь ѣ. Ірмѡсѡ:

Сѡ вѡсѡтѡнѡ вѡлѡстн сннѡшѡелѡ ѣснѡ вѡлѡю на зѡмѡлѡ прѡвѡшнѡше вѡсѡкѡагѡ начѡла, ѡ
сннѡрѣннѡе вѡзнѡсѡлѡ ѣснѡ, ѡзѡ ѡа прѡнсѡпѡднѡагѡ, ѣсѡтѡсѡтѡвѡ чѡлѡвѡѡчѡесѡкѡе: нѡсѡтѡ вѡ сѡтѡ пѡчѡ
тѡвѡѡ, чѡлѡкѡлѡбѡчѡе.

Слѡвѡмѡ ѡ сѡщѡмѡ ѡ ѡзѡбѡкомѡ хрѣтѡа, снѡа бѣжнѡа, прѡповѡвѡдѡа, прѡмѡрѡстѡ же ѡ снѡлѡ ѡ слѡво
вѡплѡщнѡсѡсѡсѡа, бѣжѣннѡе, сѡтѡрѡдѡамн прнѡтѡчнѡмн посѡрамнѡвѡ тѡрѡзѡзѡбѡчннѡкн.

Цѡвѡннѡа прнѡтѡчнѡа сѡтѡа вѡ нѡсѡтнѡлѡ ѡвнѡсѡа, бѣжѣннѡе кѹрѡлле, глѡсѡ нѡамѡ сѣсѡеннѡа, сѡтѡмѡмѡ
зѡвѡкомѡ дѡхѡвнѡмѡмѡ брѡщѡаа прѡкѡрѡснѡ, лѡсѡтѡ прѡгнѡаа ѣснѡ.

Ѡ оҹмѡе Ѡгнѡннѡнѡнѡ, ѡ добѡроглѡснѡа тѡрѡвѡ, ѡ сѡлѡвѡнѡ пѡвѡснѡнѡвнѡнѡ, ѡ лѡсѡтѡвнѡцѡ
зѡлѡтѡгѡлѡнѡвѡа, ѡ ѡзѡбѡчѡе сѡлѡжднѡнѡ мѡдѡа вѡ прнѡтѡчѡхѡ, кѹрѡлле прѡемѡре, вѡсѡхѡ нѡсѡ помѡаннѡ.

Бѣгорѡднѡченѡ:

Сѡвѡтѡмомѡ Ѡчнѡмѡ, бѡзнѡчѡлѡнѡнѡнѡ снѡѡ, ѡаѡ слѡво вѡ лѡжеснѡа тѡвѡа ѡсѡвѡеннѡемѡ сѡтѡагѡ
дѡа, бѣгорѡднѡцѡе, вѡселнѡсѡа ѡ плѡтѡнѡ рѡднѡсѡа ѡзѡ тѡвѡѡѡ, сѡсѡаа дѡшнѡ нѡшѡа.

СѢДАЛЕНЪ, ГЛАСЪ Н. ПОДОБЕНЪ: Премѣдрости словеси:

Іакъ зарѣ, просвѣтивъ всю зѣмлю, ѡретѣи гоннши, взыскаа на востѣи н западѣ н северѣ н юзѣ: трѣзвчннкн испрввлѣши, проповѣдаа странамъ, ѡзвчкн своѣмн нмъ глгола н кннги предаа. рѣма же дошѣдъ, тѣ тѣло своѣ положн, блженне, въ рѣцѣ гднн дшш своѣ предавъ: блговѣрѣа оучтлю, молн хртѣа бга, грѣхѣвъ ѡставленіе подати чтѣщымъ любовію стѣю твою паматъ.

[Слава, н нынѣ, бѣгородиченъ.]

Пѣнь д. Ірмосъ:

Сѣданъ въ славѣ на прѣтолѣ бжествѣ, во ѡблацѣ легцѣ, прїиде іисъ пребжтвенный, нечлѣнною длннїю, н спсе зовѣщыа: слава, хртѣ, слава твоѣ.

Арѣгїи авраамъ преселенїемъ, блженне, бѣлз ѣн ѡ ѡтѣства желнїемъ премїрости болшїа, іакъ златѣмн моннеты оукраенла ѣн, лчїамн пресвѣтлымн сѣлѡ ѡблнстаа.

Копїемъ словесъ твоихъ іакъ замврїа пронзїаъ ѣн, мадїанстѣн ѡрешн приложнвшлаа горькѡ, тѣлеснагѡ ѡбразѡ ѡметїающаа ѡбнвшлгѡа во плѣти іиса.

Равноздндо проповѣдааъ ѣн стѣго дха сла ѡцѣ н снѣ тресѡлнчнагѡ свѣта, нмже бжїн бываемъ по поданїю евоу свѣтѣ н нстїн наслѣднцы.

Бѣгородиченъ:

Нзѣавльшлѡ первагѡ ѡсѣжденїа адамова твою, дѣнцѣ, ѡбрѣтѣхомъ радостъ ннзглголнндо, блгословенїе во вѣмъ роднлѣ ѣн, сна бжїа въ ншш ѡбразъ.

Пѣнь е. Ірмосъ:

Нынѣ возстѣнѣ, пррѣчески речѣ бгъ, нынѣ прослвлюа, нынѣ вознесѣа, падшаго прїемъ ѡ дѣвн, н кз свѣтѣ оумномѣ возносїн моегѡ бжтвѣ.

Млстїю своєю оукраенвшлѡ тебе, блженне, добрѣ, блгодать нзлїаа во оустнахъ твоихъ, дхѡвномѣдрѣ, н нечѣствдющнхъ глбннѣ нздшн наводнѣнѣ словесы твоѣмн.

Стоаше крѣпкѡ, посѡбствѣа по вѣрѣ, мре лстн прѣтыканїа посѣкаа слѡвомъ твоїмъ, равнѣа вѣрнымъ бжтвенндо стезю, наствлѣа во градъ хртѣвъ послѣшнвнѣа.

Преплывїающе днвнѡ бѣзднѣ твоїмъ слѡвомъ н прїтчамн, кврїлле блженне, ѡ знмы мрїзныа блгою вѣрою въ тншннѣ вѣшннхъ ѡбнтелѣй вшѣлз ѣн.

Бѣгородиченъ:

Спасѣа члѣвѣки, Ѡцѣвн рѣкѣнѡ снѡ члѣвѣкѡ вывѣетѡ: нѡ тѣбѣ, пречѣла, плѡть пріемь нѡ земнѣа бѡвн сотворѣвѡ нѡ нѣномѡ црѣтѣю чѡловѣкн сотѣлаѡ ѣсть.

Пѣнь 5. Ірмосъ:

Прінодѡхъ въ глѡбннѣ мѡрскѣа, нѡ потопѣла мѡ ѣсть бѡра многнхъ грѣхѡвѡ: но ѣкѡ бѣѡ нѡ глѡбннѣ возведѡ жнвѡтѡ мѡнѡ, многомлѣтнѣѡ.

Сѡнмѡ мертвѣтѣа приложнѣшѡа агарѡнѡмѡ ѣкѡ смѣн жнвѡщымѡ, въ прѣтчѡхъ твоѡхъ трнѡсолнечнѡгѡ нѡ ѣднѡгѡ бжѣтѡа снлою оубѡ нѡзнемогѣа.

Ѣкѡ нѡзѣрѡнна стрѣла гѡвнѣа ѣретѣкѡмѡ врагѡмѡ, ѣтѡа въ тѣлѣ стѣмѡ, ѣкоже прѣрѡчѣскн пншетѣа, хрѡнѡщѡаѣа бжѣствѡмѡ нѡ сотрѣлѡющѡа врагнѡ.

Возлюбѣвѡ нѡзмѡда прѣмѣротѡ, сестрѡ себѣ пріѡлѡ нѡ ѣсн нѡ оумѡдрнѣа бѡмѡ, блжѣннѡ, гѡвнѣа ѣсн фѣлѡсофѡ.

Бѡорѡднчѣнѡ:

Іезекѣнѣлѡ тѡа вратѡа внѡдѣ, нѡмнже прѡндѡ ѣдннѡ бѣѡ вѡшннѣ, ложенѡ стѣла твоѡа прѡшеѡа плѡтнѡ, пречѣла, нѡ не ѡвѣрѣтѡа ѡстѡвнлѡ ѣсть нѡхъ.

Кондѡкѡ, глѡсѡ б. Подѡбенѡ: Тѡѣрдыа нѡ бѡглѡснѡа:

Тѡѣрдымѡ нѡ бѡдѡхнѡвѣннѡмѡ оубѡнѣемѡ прѡсѡѣщѡа мѣрѡ прѡсѡѣтлѡмн зарѡмн, ѡбѡтѣѡ, ѣкѡ мѡлнѣа вселѣннѡю, кѡріла блжѣннѡ, разѡѣвѡа прѡсѡѣтлѡѡ бжѣѡ слѡво, на зѡпадѣ нѡ сѣверѣ нѡ юзѣ мѣрѡ прѡсѡѣщѡа чѡдѣсѡ.

Ікосъ:

Прѡсѡѣтлѡѡ жнтнѡе возлюбѣвѡ, мѡдрѡ, зарѡмн трнѡсолнечнѡгѡ бжѣтѡа ѡсѡѣщѣнѡ прѡндѡ, ѣкѡ мѡлнѣа, вселѣннѡю, сѣвернѡю нѡ южнѡю прѡсѡѣтнѡвѡ стрѡнѡ, зѡпаднѡмѡ же сѡѣтѡ незѡходнѡмѡ возѣѡа. тѣмже нѡ мнѣ, мрѡкѡ грѣхѡвннѡ прѡгнѡвѡ, блжѣннѡ, свѡше нѡпрѡсн послѡтн блгѣтѡа дѡхѡвнѡю: нѡмѡшн бѡ дерзновѣннѡе кѡ бѣѡ непрѡстѡннѡ молнѣтѣа зѡа всѡа.

Анѡдѣѡ: Мѣрѡ прѡсѡѣщѡа чѡдѣсѡ.

Пѣнь 3. Ірмосъ:

Не послѡжнѣа тѡвѡрн бѡмѡдрѣннѡ пѡче сотѡѡѡшѡагѡ, но ѡгнѣннѡѡ прѡщѣннѡ мѡжѣскн попрѡвѣше, рѡдовѡхѡѣа поѡщѡѡѡ: прѡпѣтѡннѡ Ѡцѣвѡ гдѣ нѡ бѣѡ блѡгословѣнѡ ѣснѡ.

Словѣснѡмн пнщѡаьмн, блжѣннѡ, прнзѡвѡа ѡвѡцѡ въ ѡгрѡды стѣѡа, мѡдрѡмн прѣтчѡамн, красѡтѡѡю нѡ слѡѡтнѡю словѣсѡ твоѡхъ.

Не о҃у҃трашнїа, о҃у҃чїлю, вѣннїкн ѣдїнѣ внїтн вз полкѣ жндѣвскїѣ, всѣхѣ же нарѣдѣ нѣх стѣолпѣ мѣдрѣстїю развѣрзе, їакѣ н ѣнѣ ханалнскїѣ прѣрѣчїемн прїтїамн.

Тѣбѣ дарѣвѣ нѣтѣчннїкн знѣамѣнѣнѣ всѣмѣ прѣвѣнї вѣрѣѣ, бѣжѣннѣ, водѣ мѣдѣтѣчннѣ напѣаѣющѣ всѣгдѣ снѣ бѣгѣвѣрїа н нѣсполнѣющѣ, їакѣ рѣкѣ, тѣчѣнїемѣ цѣрѣковѣ гдѣнїю.

Бѣгорѣднїенѣ:

Небѣез шнѣршѣю сѣдѣа бѣгѣ, бѣраконенскѣснѣа, вз ложеснѣ твоѣ вселѣнѣа, прѣчїтѣа, тѣѣмѣже молїотнѣа стѣжѣающѣ мѣ прѣгрѣшѣнїа нѣзѣвн шнѣротѣю покѣанїа моѣгѣ.

Пѣснѣ н. Ірмѣез:

О҃трокн бѣгѣчѣстнѣвнѣа вз пѣцнѣ, рѣжїтѣвѣ бѣгорѣднѣо спѣлѣ ѣсїтѣ, тогдѣ о҃у҃бѣ ѣбѣрѣзѣемѣо, нѣннѣ же дѣннѣстѣвѣемѣо, вселѣннѣю всїю воздѣннѣзѣтѣз пѣтнї тѣбѣѣ: гдѣа покѣнїтѣ дѣлѣа, н прѣвозноснїтѣ ѣгѣо во всѣа вѣкн.

Кѣз свѣтѣлѣ прнложнѣа свѣтѣз їавнѣа внѣтнїю ѣже ѣ бѣа, ѣ фїлѣософѣ, ннѣз бо ѣбѣрѣтѣа пѣвѣа добродѣтѣемн прѣтѣкѣ всїю зѣмлю вз їазыцѣхѣ, сѣлнцѣа свѣтлѣѣ сїаа, слѣвомѣ о҃у҃чѣнїа тѣвоѣгѣо вопїа: гдѣа покѣнїтѣ дѣлѣа.

Їакѣже прѣтѣорѣжѣа сѣлнѣз ѣвѣрѣнскїѣ о҃стѣротѣю слѣвѣез тѣвоѣхѣ бѣжѣннѣ, вз градѣхѣз сѣвѣрѣкнѣхѣз вз козѣрѣхѣз прнложнѣа кѣз тѣбѣѣ. тѣѣ бо мнѣожѣствѣо покѣчѣ, о҃у҃чїлю сѣтѣннѣ, їакѣ голїаа дѣвїаа, вз покѣннѣхѣз.

Вѣлнїкѣ тѣа о҃плѣтѣа н тѣвѣрдѣ зѣмлѣа пѣннѣонскѣа нмѣщн, бѣжѣннѣ, зѣвѣлѣждѣнїа ѣрѣтїчѣскѣа рѣшнѣтѣ кнїгамн н трїазычнннѣкѣвѣз крѣпкѣ наѣчѣнѣа тѣвоѣю, тѣѣмѣже тѣа, о҃у҃чїлѣа мѣдраго, покѣннѣающѣ прнѣнѣа хрїтѣа прѣславлѣемѣз.

Бѣгорѣднїенѣ:

Кннїгамн о҃у҃чѣннїѣ сѣтѣхѣз прѣрѣвѣкѣз, дѣво, бѣгорѣдннѣцѣ тѣа вѣрѣою прѣповѣдѣемѣз, тѣѣ бо рѣднѣ о҃тѣрокѣа вѣтѣхѣагѣо дѣннн, їакѣ нѣва члѣвѣкѣа, тѣѣмѣже тѣа, прѣсїтѣа, покѣмѣз н прѣвозносннѣмѣз.

Пѣснѣ д. Ірмѣез:

Ѣва о҃у҃бѣ недѣлѣомѣз прѣслѣшѣннїа клѣтѣвѣ вселнѣа ѣсїтѣ: тѣѣ же дѣво бѣгорѣдннѣцѣ, прѣзѣвѣннїемѣз чѣрѣвоношѣннїа, мїрѣвн бѣгѣслѣвѣннїѣ прѣоцѣвѣлѣа ѣснѣ, тѣѣмѣз тѣа вснѣ вѣлнчѣемѣз.

Їакѣ свѣтнїло тѣа чїтнѣо хрїтѣоѣз возложнѣ, бѣлѣщнѣа вз концѣхѣз, мѣдрѣ, вз вѣнцнѣ цѣрѣковнѣмѣз, ѣгѣѣже рѣднѣ до смѣртнї подѣннѣзѣа, о҃умнѣожѣа вѣрннѣхѣз воспнїтѣннїѣ рѣзѣлѣомѣз н говѣннїемѣз.

ПанаѢ бжѣтвенномѢ оҹчѣнкѢ быѡлѢ ѣснѣ, ѣгѡже дѣтели послѣдѢла, прѡнде до краѣнъ западныхъ, слово разсѣваѡ въ языцѣхъ [въ каѡнѣ] и въ рѣмѣ дѣхъ своѣхъ въ рѡцѣ бгѢ своемѢ предаде.

Иако солнце на земли возсѣла, оҹчѣлю, всюдѢ прѣтчанимъ лѣчимъ бгѡгласїа просвѣщаѡ, поѡщыѡ тѣа вѣрою и ѡ рѡцѣ стоѡщихъ твоегѡ тѣла, помани, бжѣенне, своѡ оҹченникѣ.

Бгѡродиченъ:

Лѣчимъ твоегѡ свѣта, прѣчѣла, дѢшъ моѡ нынѣ просвѣтѣнъ лежѡщѢ въ рѡвѣ гнѣбельнѣмъ, воздвѣгни, врагѣ сокрѢшающѣмъ ѡкорѣлающѣмъ прѣснѡ дѢшѣ моѣй и на грѣхѣмъ побѢждающѣмъ.

Свѣтїленъ:

Иако свѣтїльника тѣа хрѣтѡсѢ мироу показѡ и оҹчѣла вселѣннѣнъ, прѣбжѣенне кѹріле, солѢникаѡ ѡраде, тѣмъ и намъ, помнѡщымъ ѣтнѢю твоѡ памѡть, ѡ негѡ прѡснмъ мѡть.

[На хвалѣтѣхъ, стїхѣры стѣхъ г, гласъ д. Подѡбенъ: Иако дѡбела:

Кѹріле и медѡдїе бгѡмѢдрѣнъ, апѣльскнмъ стопамъ послѣдѡще, ко взыскѡнїю людѣмъ заблѢдѢшихъ ѣдннѡмѢдреннѡ подвигшесѡ, иако Ѡрлѣ икоропарѡщїнъ странѣ словѣнскаѡ ѡблѣтѣлн ѣстѣ, иаже свѣтомъ бгѡпознѡнїѡ ѡзарѣвшѣ, прѣведѡсте ко иѣсѢ члѣвѣколѡбѣцѢ и спѣсѢ дѢшъ на́шихъ.

Вїнограда хрѣтѡва дѣлателїе, бгѡчѣстїѡ насадѣтелн, людн словѣнскаѡ иако драхмѢ погнѢшѢю со тѣпанїемъ взыскѡвшѣ ѡбрѣлн ѣстѣ, бгѡнѡснн Ѡтцы, юже въ сокрѡвнннцѢ жнзнн вѣчныѡ прїѡтѢ радѡса со агглы иѣсѢ члѣвѣколѡбѣцѢ и спѣсѢ дѢшъ на́шихъ. (с. 550)

Стѣѡ трѣцы побѡрннцы и заблѢдѢшихъ настѡвннцы, слоухлѣнїе агѡранское прѣпрѣвшн и нечѣстїе їдѣнское пограмнѢвшн, црѣковь, юже стѡжѡлн ѣстѣ бгѡдѡдннмн трѢдѢ и пѡтѢы бѡшнмн, сохрѡнѣтн потѣнѣтесѡ ѡ навѣтѡвѢ вражннхъ неврежѢнѢ и бгѡпрїѡтнѢ иѣсѢ члѣвѣколѡбѣцѢ и спѣсѢ дѢшъ на́шихъ.

Гласъ, гласъ 5:

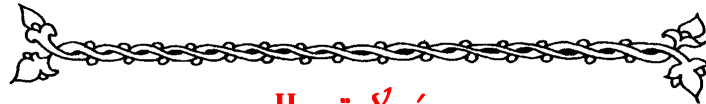
Просвѣтїтелей на́шихъ бгѡчѣстнѡ памѡть совершѡюще, людїе, бгѡдѡрѣстѣннѡ возопїнмъ: радѢнѣтесѡ, свѣтїльннцы прѣсвѣтлн, свѣтомъ бгѡпознѡнїѡ странѣ словѣнскаѡ ѡзарѣвшн: радѢнѣтесѡ, пѡстырїе дѡбрѣн, словѣсныѡ Ѡвцы, въ дѣбрѣхъ невѣрїѡ разсѣѡнныѡ,

во єдїно собравшїи н кз пастыреначальникѸ хрїтѸ прївєдшїи. єгоже велнчїюце, вїсз оублажїемз.

И нынѣ, бѣгородиченз:

[Богородице, ты єси лоза истиннаа, возрастївшаа намз плодз животїа, тебе мольбамз, молиса владычце со свѣтїи апостолы, помїловатица душїамз нашїмз.]

Славословіе велїкое, н ѿпѣтз.



На літѣргїи,

Блжєнна ѿ канѡна прѣвнагѡ, пѣсьнѣ г_а н д_а.

Прокїменз, гласз з:

Честна прєд гдємз смєрть прѣвнїхз єгѡ.

Стїхз: Чтѡ воздїмз гдєви ѡ вѣчєхз, їаже воздадє ми.

Иплз кз єврєемз, зачїло тїи.

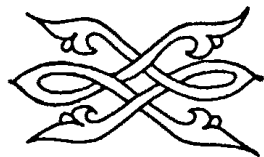
Илладїа, гласз б.

[**Стїхз:**] **Сщєнницы твоєи ѡблекѡтца вз прївдѸ, н прѣвнїи твоєи возрадѡтца.**

Бѣлїє ѿ матдїа, зачїло їи.

Причїстєнз:

Вз пїмать вѣчнѡю вѡдєтз прѣвнїкз.]*4



*4 У изворном тексту овде стоїи само напомена: **На хвалїтєхз стїхїры, н на літѣргїи блжєнна, прокїменз, илладїа, н причїстєнз зрїи вз сїджебѣ їи мїа св. кѣрїлѸ н медодїю**, но ми преносимо све поменуто, како би се избегло непотребно листање. (Примедба прїређивача)